(1) Recipient		Delivery note
MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN	(2) Receipt notes	Process number 385122 (4) Shipping date 19/07/2024
(5) Supplier and sender	(6) Freight / (7) Delivery (Is)	(8) Invoice no.
GeWiS Drehteilefertigungs GmbH Streitheimer Straße 22 86477 Adelsried 120374027 SO13599345	prepaid / carriage / € Freight car / Forwarder Freight / external Express / own vehicle Express Mail	Invoice number (9) of

(10) Your reference	(11) Purchase order number	(15) Orderer addition	(12) our department	(13) House call	(14) Our sales order no.
411	550004319801	bis 6.11.2018 als Getrag, Bari Werk:100 AS: 1			2180656

(19) Shipping type	prepaid (20)	(21) Type of	(22) Shipping code	(23) Gross	Total weight kg (24)	(24) Net
Lorry			38531SK	5,576.634		4,996.13

Shipping address				(26) Unloading point
Magna PT S.p.A. Svevatrans Srl	Via del Geranei, 21,	70026	Modugno (Bari)	14248 30/1935

(27) Item	Reference number	Description of delivery, performance / Packing specifications	(30) Quantity	(31) Unit	(40) Recipient notes: Quantity (Is)	+ / -	Notes
	2516272880	2516272880 Abtriebswelle 1 2516272880 "D" 27.05.2024 Lot: G-130658 4	2,574	Pcs			
	GRUNDPALETTE	70A 113394 Grundpalette zu den Zwischenlagen von Projekt 251	6	Pcs			
	DECKEL	70A 113946 Unvirsaldeckel zu den Zwischenlagen von Projekt 251	6	Pcs			
	251-VCISACK	VCI-Sack für Set-Projekt 251-1250+/2x425/+1350, 80my	6	Pcs			
	43975	Zwischenlage für Abtriebswelle 1,2-Fertigteil /zur Aufnahme 33 St./	84	Pcs			
	Incoterm delivery	DDP - Delivered duty paid					
	PSW Approval 2516272880 "D" by Mr. Gianluigi Calo - 09.04.2024						
	6 x 429 Stück	NUOVA COLATA 6 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 2574 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 6 Conformità alle schede d'imballo: SI NO Data controllo: 23/7/24 Firma					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
23 LUG 2024
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

	(42) Receipt notes	(43) Quantity check	(44) Quality inspection/inspection report	(45) Recipient	(46) Invoice verification
Date					
Name/					

MATYO, s.r.o. TRANSPORT SPEDITION

Internationaler und Expressverkehr
Tel.: 00421/ 46/ 542 01 06, 00421/ 46/ 542 01 12
Mobil: 00421 907 865 557, 00421 908 742 251

Fax: 00421/ 46/ 542 50 71
IČO: 36 34 67 30
www.lkwmatyo.sk

2 Exemplár pre príjemcu
2 Exemplar für Empfänger

1 Odosielateľ (meno, adresa, štát)
Absender (Name, Adresse, Land)

GeWiS Slovakia s.r.o.
Vápenická 30
SK-971 01 Prievidza
IČO: 30 223 300, IČ DPH: SK2020466734

MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č.
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. SK2311527

Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMR o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave
Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

2 Príjemca (meno, adresa, štát)
Empfänger (Name, Adresse, Land)

GeWiS DRIEHTEILE FERTIGUNGS
GMBH
DIRETHEIMER STRASSE 22
86477 ADELSRIED
VERSTÄTTA MD

16 Dopravca (meno, adresa, štát) / Frachtführer (Name, Adresse, Land)

MATYO, s.r.o. TRANSPORT SPEDITION
Kukučínova 14
Prievidza 971 01
SLOVAKIA

3 Miesto vykladania tovaru
Ausladestelle des Gutes
Miesto/Ort: MODUGNO BARI
Štát/Land: I

17 Ďalší dopravci (meno, adresa, štát)
Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)

4 Miesto a dátum nakladania tovaru
Einladestelle des Gutes und Datum
Miesto/Ort: GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30
Štát/Land: SK-971 01 Prievidza

18 Výhrady a poznámky dopravcu
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

5 Pripojené doklady
Beiliegende Dokumente

Hrubo orámované časti musí vyplniť dopravca
Stark umrandete Teile sind vom Frachtführer auszufüllen

6 Značka a číslo Zeichen und Nr.	7 Počet balení Anzahl der Kolli	8 Druh obalu Art der Verpackung	9 Označenie tovaru Bezeichnung des Gutes	10 Štatistické čís. Statistische Nr.	11 Hr. hmotnosť v kg Bruttogewicht kg	12 Objem m³ Umfang m³
			Opracované diely: Hriadele z ocele	8483109590		
			Opracované diely: Časti a súčasti prevodoviek	8483908190		
7746272880	16x 429 stück "H"					
	6x 429 stück "G"					
	22 X GRUNDPALETTE				20318 kg	
UN číslo UN Nummer	Oficiálne pomenovanie Offizielle Benennung	Trieda Klasse	Obalová skupina ADR Verpackungsgruppe ADR	Total:	20318 kg	

13 Pokyny odosielateľa (colné a iné formality)
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)

19 Na tarchu / Zu zahlen vom

	odosielateľ Absender		mena/Währung		príjemca Empfänger	
Dopravné-Fracht / Zľavy / Ermässigungen						
Saldo-Saldo						
Dodat. výdavky / Zuschlagkosten						
Iné výdavky / Sonstige Kosten						
Rozno-Verschied.						
Spolu na zaplatenie / Insgesamt zu bezahl.						

14 Dobierka / Nachnahme

15 Pokyny na platenie dopravného
Anweisungen über die Frachtverrechnung
Vyplatené/Frei
Nevyplatené/Unfrei

20 Osobitné dojednania
Sondervereinbarungen

21 Vystavené v/Ausgefertigt in Prievidza dňa / am 19.7. 2024

Tovar prevzal / Übernommen
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Vladel Ciclamino - 70026 Modugno (BA)

Odosielateľ musí zodpovedne vyplniť
Vom Absender sind verantwortlich auszufüllen 1 - 15 a 21 + 22

22 GeWiS Slovakia s.r.o.
Vápenická 30, SK-971 01 Prievidza
IČO: 30 223 300, IČ DPH: SK2020466734
Podpis a pečiatka odosielateľa
Unterschrift und Stempel des Absenders

23 MATYO, s.r.o.
Kukučínova 14, PRIEVIDZA 971 01
IČO: 36 34 67 30
Podpis a pečiatka dopravcu / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

dňa
23 LUG 2024
(Podpis a pečiatka príjemcu)
(Unterschrift und Stempel des Empfängers)

25 EČV vozidla/ťahača: DDM 100 OH
privesu/návesu: DDM 146
26 Užitočná hmotnosť
užitočná hmotnosť
27 Číslo DZVV
28 Číslo jazdy

NAKLÁDKA
euro pal. vyložené:
euro pal. naložené:
"Ricevuto con riserva di verifica sì qualità e quantità"

Nakládka: od ..... hod. do ..... hod
Vykládka: od ..... hod do ..... hod

29 Hraničné prechody

30 Všetky sprievodné doklady

31 Rôzne

Potvrdenie o odovzdaní colného tranzitného dokladu
Zolltransitdokument empfangen

ČESMAD Slovakia, Levická 1, 826 40 Bratislava, tel.: +421 2 5541 0741, www.cesmad.sk